

## Dr. Shirley's Greek Courses

### Help Page for Chapter 19

---

#### Vocabulary - in addition to Vocabularies for Chapters 10 & 16

ἀρχομαι - I begin

ἤρξατο - he began (simple past)

ἤρξαντο - they began (simple past)

ἔρχομαι - I come/go

ἀπερχομαι - I go away

εἰσερχομαι - I come/go into, I enter

ἐξερχομαι - I come/go out of, I exit

προσερχομαι - I come/go towards, I approach

ἦλθεν - he came/went (once, in the past)

ἦλθον - they came/went (once, in the past)

εἶπεν - he said (once, in the past)

εἶπον - they said (once, in the past)

βαλλω - I throw

ἐκβαλλω - I throw out, expel, cast out

περιβαλλω - I throw around, put on a cloak

βλεπω - I see, I look at

ἀναβλεπω - I look up

θελω, ἔθελω - I wish, want, am willing

κηρυσσω - I proclaim, preach

προσκυνεω - I worship, bow down before

διδωμι - I give

προς - towards (+ Accusative)

εἰς - into (+ Accusative)

ἐν - in (+ Dative)

ἐκ, ἐξ - out of (+ Genitive)

ἀπο - away from (+ Genitive)

ὁ οἶκος or ἡ οἰκία - the house, household

ἡ συναγωγὴ - the synagogue

το ἱερον - the temple

ὁ ἀνηρ - the man, husband

ὁ πατηρ - the father

ἡ μητηρ - the mother

ἡ γυνη - the woman, lady, wife

ὁ ἱερευς - the priest

ὁ ἀρχιερευς - the High Priest

ἕτερος - other (of another kind)

ἄλλος - another (of the same kind)

---

See the Grammar pages for the full form of the Present Active Participle "doing (something)", and for "Third Declension Nouns"

Note : ways of translating ὢν (being) and ἔχων (having) :

ὁ ἀνηρ ὢν ἐν τῷ οἴκῳ . . . (fed the cat). Literally "The man being in the house . . ."

is better translated as "The man in the house . . . (fed the cat)"

or "While he was in the house, the man . . . (fed the cat)".

ὁ ἀνηρ ἔχων τὸ βιβλίον . . . Literally "The man having the book . . ."

is better translated as "The man with the book . . ." or "The man who has the book . . ."

---

Πατερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,  
ἀγιασθητω τὸ ὄνομα σου, ἔλθτω ἡ βασιλεία σου,  
γενηθητω τὸ θελημα σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.  
τον ἄρτον ἡμῶν τον ἐπιουσιον δος ἡμῖν σημερον,  
καὶ ἀφες ἡμῖν τὰ ὀφειληματα ἡμῶν,  
ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφηκαμεν τοῖς ὀφειλεταις ἡμῶν,  
καὶ μὴ εἰσενεγκῆς ἡμᾶς εἰς πειρασμον,  
ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπο τοῦ πονηρου,

Our Father, who (is) in the heavens,  
let your name be holy, let your kingdom come  
let your will happen, as in heaven, so also on earth.  
Give us today our daily bread,  
And put away from us our debts,  
just as we have remitted to our debtors,  
And don't bring us into testing,  
But save us from the evil one,